



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	มาเลเซีย	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑ สิงหาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	แผนประกันการจ้างงานใหม่กำหนดให้นายจ้างหักเงินเดือนค่าตอบแทนเพิ่ม		

กรุงกัวลาลัมเปอร์ (Kuala Lumpur) วันที่ ๑ สิงหาคม แผนประกันการจ้างงาน (EIS) กำหนดให้ขยายความคุ้มครองสวัสดิการของแรงงาน จำนวนทั้งสิ้น ๖.๕ ล้านคนของประเทศ

โดยกำหนดในข้อบังคับให้นายจ้างต้องเพิ่มเงินเดือน และต้องให้ค่าแรงคงที่โดยห้ามมิให้ลดเงินเดือน

วันนี้กฎหมายเกี่ยวกับการเงินฉบับนี้รอการพิจารณาวาระที่ ๑ (first reading) คือ ชั้นรับหลักการในสภาผู้แทนราษฎรของมาเลเซีย (Dewan Rakyat) โดย ดาโต๊ะ ซารี ริชาร์ด รือต จาเอม (Datuk Seri Richard Riot Jaem) รัฐมนตรีกระทรวงทรัพยากรมนุษย์

ตามมาตรา ๒๔ (๑) ของกฎหมายดังกล่าว บัญญัติไว้ว่า นายจ้างต้องไม่เป็นผู้รับผิดชอบจ่ายเงินเพิ่มเพียงฝ่ายเดียว ทั้งกรณีทางตรงและทางอ้อม การลดค่าจ้างของพนักงาน การเลิกจ้าง หรือการลดสิทธิประโยชน์ ต่าง ๆ ที่จ่ายให้พนักงานภายใต้รูปแบบเงื่อนไขของการจ้างงานที่มีรูปแบบเดียวกัน สิทธิประโยชน์ที่จะได้รับจากกฎหมายนี้ เว้นแต่ได้มีการระบุไว้เป็นอย่างอื่น

นายจ้างที่ละเมิดกฎหมายนี้ หากพบการกระทำผิดจะถูกลงโทษจำคุกสูงสุดไม่เกิน ๒ ปี และปรับสูงสุดไม่เกิน ๑๐,๐๐๐ ริงกิต

แผนการประกันการจ้างงานแบบใหม่นี้ มีเป้าหมายหลักเพื่อมุ่งให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่พนักงานภาคเอกชนที่ตกงานจนกว่าจะได้งานใหม่

พนักงานที่ถูกให้ออกจากงาน ยังคงได้รับความช่วยเหลือในการให้คำปรึกษาช่วยหางานใหม่ และคำปรึกษาด้านอาชีพและการฝึกอบรม

นายกรัฐมนตรีดาโต๊ะ ซีรี นาจิบ ราซัค ได้ประกาศเมื่อวันที่ ๑ พฤษภาคมที่ผ่านมาว่า รัฐบาลมีมติที่จะให้เงินจากองค์กรประกันสังคม จำนวน ๗๐ ล้านริงกิต สำหรับเป็นค่าใช้จ่ายในสิทธิประโยชน์ทางการเงินที่เกี่ยวข้องกับแผนประกันการจ้างงานใหม่ในปีหน้า

ที่มาของข่าว :	http://www.themalaymailonline.com/malaysia/article/new-employment-insurance-scheme-bars-bosses-from-cutting-pay-perks#uz9tg47o10odw4yU.99
วันที่พิมพ์ :	๑๘ สิงหาคม ๒๕๖๐

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพันธวิญ มิ่งขวัญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๐ ๙/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทรักษ์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ